

# RAPPORTO DI ATTIVITÀ 2017

## Brano e traduzione



Maggio 2018

Foto, testo e design grafico ©Fondation Eduki

Fondation Eduki - Route de Ferney 106 - 1202 Genève - +41 22 919 42 09 - [info@eduki.ch](mailto:info@eduki.ch) - [www.eduki.ch](http://www.eduki.ch)

# La Fondation Eduki

La Fondation ha sede a Ginevra, nel cuore di uno dei più grandi centri della cooperazione internazionale, con all'incirca 35 organizzazioni internazionali, 175 Stati rappresentati, 350 ONG e quasi 200'000 delegati di passaggio ogni anno (al 31.12.2017). La Fondation Eduki desidera far conoscere questo universo spesso misconosciuto dando ai giovani la possibilità di scoprire il lavoro, il ruolo e l'impatto delle istituzioni internazionali su tutte le persone del nostro pianeta. Mira così a sostenere la vocazione internazionale della Svizzera e a contribuire alla creazione di un legame duraturo tra le organizzazioni internazionali e i giovani in Svizzera.

## Missione e attività

La Fondation Eduki si prefigge di promuovere l'educazione e la sensibilizzazione dei giovani alla cooperazione internazionale e al lavoro delle organizzazioni internazionali.

Le sue attività consistono nel :

- **Organizzare visite e attività** di scoperta delle organizzazioni internazionali e degli altri attori della cooperazione internazionale.
- **Sviluppare dossier tematici e altri strumenti pedagogici** sulla cooperazione internazionale e i suoi settori di attività.
- **Spiegare e far scoprire** il lavoro dei delegati che partecipano alle conferenze internazionali.
- **Sviluppare strumenti e mezzi di comunicazione**, in particolare via Internet.
- **Sostenere le attività svolte da o per i giovani** in collaborazione con le organizzazioni internazionali o la cooperazione internazionale.

## Pubblico mirato

- allievi della scuola secondaria o di livello equivalente (12-19 anni circa)
- insegnanti della scuola secondaria o di livello equivalente.

## LA FONDATION EDUKI PERMETTE AI GIOVANI DI...



**Familiarizzarsi con il lavoro delle organizzazioni internazionali**, il loro valore e impatto nel mondo. Eduki partecipa in questo modo all'educazione alla cittadinanza dando agli allievi strumenti di riflessione sul mondo che gli circonda.



**Scoprire la varietà** dei mestieri e degli attori della cooperazione internazionale.



**Sviluppare la loro creatività** e talento artistico riflettendo sulla cooperazione internazionale.



**Trattare le tematiche della cooperazione internazionale** come lo sviluppo sostenibile, la tutela dell'ambiente, i diritti umani, l'assistenza umanitaria, la sanità, lo sviluppo economico, le telecomunicazioni o la ricerca scientifica.

La Fondation Eduki ringrazia gli istituti scolastici, le organizzazioni internazionali, le organizzazioni non governative e tutte le persone che collaborano allo sviluppo delle nostre attività. Ringrazia in particolare tutti i partner che sostengono i suoi progetti



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Fondation pour Genève



FONDATION  
GANDUR POUR  
LA JEUNESSE



NATIONS UNIES



# Il discorso della Presidente

## **Gli obiettivi e le azioni degli attori della Ginevra internazionale a portata degli allievi di tutta la Svizzera**

Sono già 3 anni che la Fondation Eduki sviluppa strumenti e programmi di attività che non sono soltanto più destinati agli istituti scolastici ginevrini ma anche alle scuole di tutta la Svizzera. Questa strategia, altamente sostenuta dalla Confederazione, permette di rendere accessibili gli attori della Ginevra internazionale agli allievi di tutti gli orizzonti.

Quello che si svolge a Ginevra interessa tutta la Svizzera. Difatti le istituzioni e organizzazioni internazionali che hanno sede a Ginevra s'impegnano in politiche che mirano a migliorare la vita degli abitanti di tutto il pianeta. Per questa ragione trattiamo della problematica dei diritti umani, del clima, della sanità, delle migrazioni, dell'ambiente, delle telecomunicazioni, della proprietà intellettuale, del commercio globale e ovviamente delle problematiche legate all'aiuto umanitario.

Eduki vuole che si capiscano meglio queste sfide ed è per questo che ha elaborato documenti didattici stimati dagli insegnanti e accessibili in francese, tedesco, italiano e inglese. Inoltre propone, tramite attività adattate ai bisogni, visite, contatti e scambi che danno agli allievi informazioni utili e uniche.

Come dimostrato in questo rapporto, Eduki riscuote un certo successo. Il numero di allievi che godono dei suoi servizi aumenta e la sua influenza si estende in tutta la Svizzera. I dati assoluti e gli indicatori pubblicati nel 2017 lo confermano ma occorre ricordare che quello che importa sono la qualità dei servizi e il coinvolgimento del pubblico. Eduki non dà niente per scontato e cerca sempre ad adattarsi ai bisogni identificati ed espressi.

Nel 2018 si svolgerà la sesta edizione del concorso Eduki e la consegna dei premi ricompenserà i lavori degli allievi che tratteranno dell'accesso per tutti ad un'istruzione di qualità. I lavori preparatori iniziati durante il 2017 mostrano il grande interesse per il quarto Obiettivo di sviluppo sostenibile (OSS) dell'ONU, da raggiungere da qui al 2030. Impegnarsi per gli OSS permette ad Eduki di integrare la sua azione nelle sfide della Ginevra internazionale.

DL'incremento delle attività della Fondation è stato possibile grazie al lavoro in rete di tutto il team. In questo modo più di 45 organizzazioni internazionali, ONG e missioni diplomatiche (300 esperti circa) hanno incontrato i giovani. Le reti nella gioventù e nell'istruzione sono anche fondamentali per permettere a tutte e tutti d'interessarsi alle tematiche della cooperazione internazionale.

Infine con la messa in rete a settembre del nuovo sito internet di Eduki – realizzato grazie al sostegno della Loterie Romande – la Fondation è ora in possesso di un nuovo strumento di comunicazione efficace per coinvolgere i giovani di tutta la Svizzera. Propone non solo di mostrare tutte le attività che si possono realizzare con Eduki ma anche di mettere in rilievo i progetti elaborati dai giovani, e tutto ciò in diverse lingue.

Tutte le attuazioni, descritte in questo rapporto, non sarebbero state possibile senza i partner della Fondation Eduki. Ringraziamo per il loro coinvolgimento e la loro fiducia i nostri principali partner : il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) per mezzo della Mission suisse, il Dipartimento dell'istruzione pubblica, della cultura e dello sport (DIP) e la Fondation pour Genève. Siamo anche molto riconoscenti all'Ufficio delle Nazioni Unite a Ginevra, in particolare al Programma di cambiamento della percezione della Ginevra internazionale (PCP), al servizio d'informazione dell'ONU (UNIS) e a tutte le organizzazioni internazionali che hanno sede a Ginevra e con chi collaboriamo strettamente. Infine, ringraziamo sentitamente l'associazione Greycells, Espace Entreprise e ovviamente gli allievi e insegnanti di tutti i cantoni svizzeri che hanno partecipato alle nostre attività.

Finalmente ringrazio calorosamente i membri del Consiglio di fondazione che prestando sempre attenzione e impegnandosi sostengono le azioni di Eduki. Last but not least Eduki non sarebbe niente senza il team che adempie ogni giorno con professionalismo e impegno un lavoro indispensabile e considerevole. Grazie dunque a Didier Dutoit, Yvonne Schneiter, Léonore Bimpage e agli stagisti che contribuiscono anche loro al successo di Eduki.



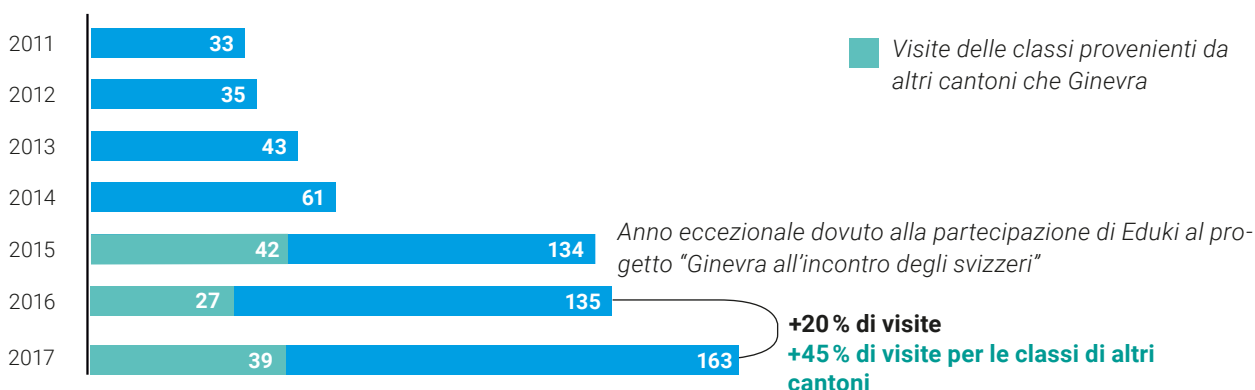
Martine Brunshwig Graf

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Martine Brunshwig Graf'. The signature is fluid and cursive.

# Indicatori delle attività 2017

Nel 2017 più di 5'000 allievi provenienti da 13 cantoni hanno partecipato alle nostre attività.

## Incontri e visite nelle organizzazioni



Il **92%** dei partecipanti ha indicato che le presentazioni fossero molto istruttive (+ 3% rispetto al 2016)

Il **72%** dei partecipanti vuole saperne di più sulla Ginevra internazionale dopo aver effettuato una visita

## Concorso 2017/2018



- 1'632\*** partecipanti (1'555 nel 2016)
- 41** istituti scolastici diversi (24 nel 2016)
- 10** cantoni coinvolti (4 nel 2016)
- 7** partner impegnati (= 2016)
- 5** articoli o annunci del concorso nella stampa specializzata nell'educazione

\* stato al 09.02.2018 (1 mese prima della fine delle iscrizioni)

## Progetti

### Giovani Reporter all'ONU

- 8** conferenze stampa (10 nel 2016)
- 319** partecipanti (266 nel 2016)
- 22** istituti scolastici (12 nel 2016)

### #KidsWannaKnow

- 23** video (34 nel 2016)
- 86** allievi hanno partecipato (57 nel 2016)



## Sito web e comunicazione



### 270'365\* visitatori nel 2017 su **eduki.ch**

(83'964 nel 2016)

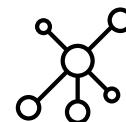
**626** allievi, insegnanti, partner iscritti alla Newsletter  
(537 nel 2016)

**509** persone "like" la pagina Facebook (367 nel 2016)

**118** persone seguono Instagram (nuovo)

\* un forte aumento delle visite è stato notato dopo la messa in rete del nuovo sito il 4 settembre 2017.

## Diffusione fuori Ginevra



**1'929** persone informate delle attività della Fondation Eduki (671 nel 2016)

- > **1'207** in Svizzera tedesca (449 nel 2016)
- > **245** in Svizzera italiana (11 nel 2016)
- > **477** in Svizzera romanda (27 nel 2016) - Senza Ginevra

Le attività proposte da Eduki sono anche state diffuse più ampiamente tramite reti nazionali come éducation21, Commissione svizzera per l'UNESCO e piattaforme internet dell'istruzione.



# Spiegazioni sul rapporto di attività 2017

## Per le classi in visita a Ginevra

La Fondation Eduki propone alle classi in visita a Ginevra d'incontrare e scoprire gli attori della scena mondiale. Per agevolare la venuta delle classi a Ginevra, la Fondation Eduki propone 3 moduli di scoperta della Ginevra internazionale in funzione del tempo a disposizione : mezza giornata, una giornata, da 2 a 4 giorni. Gli insegnanti possono combinare incontri d'organizzazioni, visite guidate e la realizzazione di un quiz in francese, tedesco, italiano o inglese.

Inoltre Eduki mette alla disposizione degli insegnanti una lista degli alloggi a Ginevra e informazioni sui trasporti.

## Scambi linguistici

Eduki collabora con la responsabile cantonale degli scambi linguistici al DIP (Dipartimento dell'istruzione pubblica, della cultura e dello sport) per proporre una giornata di visite della Ginevra internazionale per le classi che effettuano uno scambio scolastico. Questo programma, che esiste dal 2016, permette ad una classe ginevrina di proporre un programma sulla Ginevra internazionale durante l'incontro con una classe della svizzera italiana.

Programma tipo di una giornata di scambio :

- Gioco di incontro sulla cooperazione internazionale
- Tour guidato d'introduzione alla Ginevra internazionale
- Visita di un'organizzazione internazionale

**12 visite organizzate tramite il programma EL&M nel 2017.**

## Il concorso nazionale Eduki sugli Obiettivi di sviluppo sostenibile

Dall'edizione scorsa, che ha riscosso un gran successo, il concorso Eduki si concentra sui 17 Obiettivi di sviluppo sostenibile dell'ONU. Nel 2017/2018 la Fondation e i suoi partner hanno proposto agli allievi degli istituti scolastici elementari e secondari svizzeri di partecipare al concorso "Pourquoi la scuola ? Verso un'istruzione di qualità per tutti". Tratta dell'obiettivo n°4 che mira a garantire l'accesso ad un'istruzione di qualità a tutti gli abitanti del pianeta. Sotto l'alto patronato del Direttore generale dell'Ufficio delle Nazioni Unite a Ginevra, la cerimonia di consegna dei premi si svolgerà il 20 aprile 2018 nella storica Salle des Assemblées al Palazzo delle Nazioni.

Durante il secondo semestre del 2017 sono state organizzate per le classi partecipanti visite e incontri con esperti legati alla tematica del concorso. Per queste visite, Eduki ha collaborato in particolar modo con Greycells et con la Commissione svizzera per l'UNESCO.

## Giovani reporter all'ONU

Notizie del mondo spiegate dai giovani per i giovani. La Fondation Eduki, in collaborazione con l'ONU, organizza dal 2015 conferenze stampa appositamente per gli allievi del secondario II su tematiche della cooperazione internazionale. Una conferenza stampa è organizzata una volta al mese. A seconda della tematica della conferenza i portavoce di diverse organizzazioni internazionali sono invitati come oratori. Alla fine di quest'ultima il giovane reporter ha per missione di diffondere l'attualità sulla cooperazione internazionale presso la sua classe o il suo istituto scolastico (articolo, presentazione, ...).

## #KidsWannaKnow

Quest'attività propone agli allievi di mettersi nei panni di reporter e di intervistare specialisti della cooperazione internazionale : gli allievi preparano delle domande con l'aiuto di Eduki e il montaggio è poi elaborato dai professionisti del Servizio media dell'ONU. Questo progetto è proposto in partenariato con il Progetto di Cambiamento della percezione della Ginevra internazionale (PCP) dell'ONU e Greycells, associazione di ex funzionari di organizzazioni internazionali.